

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal***

### **Discurso de inauguración del Sitio del Patrimonio Mundial; martes, 20 de septiembre de 2016**

**Viceministro principal, Joseph García**

**Presidente del Foro Consultivo del Patrimonio Mundial para la Cueva de Gorham**

Gibraltar, 20 de septiembre de 2016

Su Excelencia, Ministro Principal, ministros, distinguidos invitados de Gibraltar y del extranjero.

Bienvenidos a la ceremonia de inauguración de la Cueva de Gorham como nuevo Sitio del Patrimonio Mundial.

Como historiador, me complació enormemente participar en la candidatura al Patrimonio Mundial en 2012, como miembro de un Gobierno que acababa de ganar las elecciones.

Una de las primeras tareas que afrontamos fue establecer una oportunidad inmediata para presentar la candidatura. Se aseguró la fecha de enero de 2015 y el expediente de candidatura se presentó a la UNESCO en ese momento, que coincidió con el inicio de las obras en torno al sitio relacionadas con la nominación. La inversión en la zona fue financiada íntegramente por el Gobierno de Gibraltar. Las obras incluyeron, entre otras cuestiones, la estabilización del acantilado, y condujeron a una notable mejora en el acceso al enclave.

En este contexto, quiero agradecer a mis compañeros: el Ministro Principal, Fabián Picardo; el Ministro de Patrimonio, Steven Linares; el Ministro de Medio Ambiente, John Cortés, y los ministros de turismo anterior y actual, Neil Costa y Samantha Sacramento. En muchos aspectos, éste ha sido un esfuerzo de equipo.

El complejo de la Cueva de Gorham fue evaluado a lo largo de 2015 y a comienzos de 2016 y el proceso culminó con su inclusión en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO el 15 de julio de 2016.

Este importante logro marcó el final de un proceso y el comienzo de otro. Para reflejar dicha transición, el Comité Directivo que gestionó la candidatura y la llevó adelante, que yo mismo presidí, ahora ha pasado a denominarse el Foro Consultivo del Patrimonio Mundial (World Heritage Advisory Forum), que me complace seguir presidiendo. La primera reunión de este foro tuvo lugar en Gibraltar en el día de hoy.

El Gobierno, por recomendación del Museo de Gibraltar, estableció voluntariamente el Comité Internacional de Investigación y Conservación (International Research and Conservation Committee), conocido también como IRCC. Dicho comité también se ha reunido hoy. Su función consiste en supervisar la labor de investigación y conservación en la Cueva de Gorham.

## COMUNICADO

Me gustaría dar la bienvenida a la Presidencia y a los miembros del IRCC a Gibraltar y darles las gracias por su apoyo y su valiosa labor.

Por lo tanto, demos la bienvenida a la catedrática Minja Yang, quien también está aquí en representación de la UNESCO y es ex Directora Adjunta del Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO en París y actual Presidenta de la Universidad Católica de Lovaina, en Bélgica.

Demos la bienvenida también al Catedrático Eudald Carbonell, actual Director del Sitio del Patrimonio Mundial de Atapuerca, en el norte de España. El yacimiento de Atapuerca, que pasó a formar parte de la lista en el año 2000, es el único otro sitio relacionado con la evolución humana en la península ibérica.

Demos asimismo la bienvenida a Geoff Bailey, Catedrático de Arqueología Prehistórica en la Universidad de York.

También está hoy con nosotros la Catedrática Mina Weinstein Evron, de la Universidad de Haifa, en Israel, quien contribuyó a la inclusión del Monte Carmelo, en Israel, como Sitio del Patrimonio Mundial en 2012. Este último y la Cueva de Gorham son los únicos dos sitios del Patrimonio Mundial relacionados con los neandertales

Por último, demos la bienvenida a Juan José Negro, Investigador en la Estación Biológica de Doñana. El Parque Nacional de Doñana es también un Sitio del Patrimonio Mundial y ha firmado un acuerdo de colaboración con el Museo de Gibraltar. Todos estos expertos son miembros de nuestro Comité de Investigación y Conservación Internacional.

También nos complace contar con la presencia en esta inauguración de Helen Maclagan, miembro de la Comisión Nacional para la UNESCO del Reino Unido. La Comisión trabaja para apoyar la contribución del Reino Unido a la UNESCO y al mismo tiempo, aporta las ventajas de la UNESCO al Reino Unido.

En nombre del Gobierno, también quiero dar las gracias a los miembros del equipo del Patrimonio Mundial y del Comité Directivo por su ardua labor a lo largo de estos años. En concreto, deseo dar las gracias a Clive y Geraldine Finlayson, sin cuya experiencia y entusiasmo no hubiera sido posible lograr este proyecto.

Quiero recordar el compromiso del Gobierno con la candidatura a Patrimonio de la Humanidad y recalcar nuestra determinación por lograr que la Cueva de Gorham fuera declarada Patrimonio Mundial.

Esta designación significa que el sitio presenta un valor universal excepcional, que se trata de un sitio de categoría mundial.

Se nos ha confiado su cuidado para el resto de la humanidad, tarea que asumiremos.

Muchas gracias.

## COMUNICADO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



Deputy Chief Minister

Date: 20th September 2016

---

**Embargoed until delivery at 18.30, Tuesday 20<sup>th</sup> September 2016 - check against delivery**

## **Speech for inauguration of World Heritage Site - Tuesday 20 September 2016**

**Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia  
Chair, World Heritage Advisory Forum Gorham's Cave Complex**

Your Excellency, Chief Minister, Ministers, distinguished guests from Gibraltar and from abroad.

Welcome to the ceremony to mark the inauguration of the Gorham's Cave Complex as a World Heritage Site.

I was delighted, as a historian, to become involved with the bid for World Heritage Status in 2012, as part of a Government that had been recently been elected into office.

One of the first tasks that we faced was to establish an early slot for the bid. The slot of January 2015 was secured and the nomination dossier was submitted to UNESCO at that time.

This coincided with the commencement of physical works around the site related to the nomination. The investment in the area was funded entirely by the Government of Gibraltar. The works included, but were not limited to, matters like cliff stabilisation and led to a marked improvement in the access to the site.

In this context, I want to thank my colleagues the Chief Minister Fabian Picardo, the Minister for Heritage Steven Linares, the Minister for the Environment John Cortes and the past and present Ministers for Tourism Neil Costa and Samantha Sacramento. In many ways this has been a team effort.

The Gorham's Cave Complex was evaluated during 2015 and early 2016 and the process culminated with its inscription on the UNESCO list of World Heritage Sites on 15 July 2016.

That important achievement marked the end of one process and the beginning of another.

Reflecting that transition, the Steering Committee that managed the bid and took it forward, which I chaired, has now become the World Heritage Advisory Forum, which I am pleased to continue to chair. The first meeting of that forum took place in Gibraltar today.

The Government, on the recommendation of the Gibraltar Museum, voluntarily set up the



International Research and Conservation Committee, known as IRCC for short. That Committee also met today. Its role is to oversee the research and conservation work at Gorham's Cave.

I would like to welcome the Chair and members of the IRCC to Gibraltar and to thank them for their support and their invaluable work.

So welcome to the Chair Professor Minja Yang, who is also here representing UNESCO, also a former Deputy Director of the UNESCO World Heritage Centre in Paris and now President of the Catholic University of Leuven in Belgium.

Welcome to Professor Eudald Carbonell who is the Director of the Altapuerca World Heritage Site in northern Spain. The Altapuerca site, which was inscribed in 2000, is the only other Iberian site related to human evolution.

Welcome to Professor Geoff Bailey, who is Anniversary Professor of Prehistoric Archaeology at the University of York.

Also to Professor Mina Weinstein Evron from the University of Haifa in Israel. The Professor was involved in the successful inscription of the Mount Carmel World Heritage Site in 2012. This Site and the Gorham's Complex are the only two World Heritage Sites in existence representing the Neanderthals.

Finally welcome to Dr Juan Jose Negro who is a scientist at the Biological Station of Donana. The Donana National Park is a World Heritage Site and has signed a collaboration agreement with the Gibraltar Museum.

All these experts are members of our International Research and Conservation Committee.

We are also very pleased to have with us at this inauguration Ms Helen Maclagan, who is a member of the U.K. National Commission for UNESCO. The Commission works to support the UK's contribution to UNESCO and at the same time brings the benefits of UNESCO to the UK.

On behalf of the Government, I also want to thank the members of the World Heritage Team and of the Steering Committee for their hard work over the years. In particular I thank Clive and Geraldine Finlayson without whose expertise and enthusiasm for this project it would simply not have been possible to achieve.

I want to recall the Government's commitment to the bid for World Heritage Status and to stress now our determination to take the Gorham's Cave Complex forward as a World Heritage Site.

The designation means that the site displays outstanding universal value.

It is a world class site.

We are entrusted to look after it on behalf of humanity - and we will.

Thank you.